

**GARANZIA**

1. L'apparecchio è garantito per 24 mesi dalla data di fabbricazione indicata sull'etichetta applicata sul prodotto.
2. La garanzia si applica solo ad apparecchi, non manomessi, riparati da centri assistenza TREVI, essa comprende la riparazione dei componenti per difetti di fabbricazione con l'esclusione di etichette, manopole e parti asportabili.
3. TREVI non risponde di danni diretti o indiretti a cose o/ persone causati dall'uso o sospensione d'uso dell'apparecchio.

**WARRANTY**

1. This unit is guaranteed for a period of 24 months from the date of production printed on the product itself or on label on product.
2. The warranty is valid only if the unit has not been tampered with. The warranty is valid only at authorized TREVI assistance centres, that will repair manufacturing defects, excluded replacement of labels and removable parts.
3. TREVI is not liable for damage to people or things caused by the use of this unit or by the interruption in the use of this unit.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

1. L'appareil est garanti pendant une période de 24 mois de la date de fabrication indiquée sur l'étiquette se trouvant sur le produit.
2. La garantie n'est appliquée que sur les appareils non altérés, ayant été réparés chez un Service Après-Vente TREVI. Elle comprend la réparation des composants à la suite de défauts de fabrication, à l'exclusion d'étiquettes, boutons de réglage et parties amovibles.
3. TREVI ne répond pas des dommages directs ou indirects aux choses et/ou aux personnes entraînés pendant l'usage ou la suspension d'usage de l'appareil.

**GARANTIEBESTIMMUNGEN**

1. Das Gerät hat eine Garantie von 24 Monaten ab dem Herstellungsdatum. Das Herstellungsdatum ist auf dem am Produkt angebrachten Etikette angegeben.
2. Die Garantie gilt nur für Geräte, an denen nicht selbst ausgeführte Reparaturen erfolgt sind, sondern die von TREVI-Kundendienststellen durchgeführt wurden. Die Garantie umfasst die Reparatur von Bauteilen, wenn diese auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Die Garantie gilt hingegen nicht für Etiketten, Drucktasten, Knöpfe und entfernbar Teile.
3. TREVI haftet nicht für direkte oder indirekte Sach- und/oder Personenschäden, die vom Gebrauch des Gerätes verursacht worden sind.

**CLAUSULAS DE GARANTIA**

1. El aparato tiene una garantía de 24 meses a partir de la fecha de fabricación indicada en la tarjeta sobre el producto.
2. La garantía está aplicada solamente a los productos no desajustados y reparados por los centros de asistencia TREVI. Además, la garantía incluye la reparación de los componentes a causa de defectos de fabricación, con la exclusión de etiquetas, botones y partes removibles.
3. TREVI no es responsable por daños directos o indirectos a cosas y/o personas causados por el uso o suspensión del uso del aparato.

**GARANTIA**

1. O aparelho tem uma garantia de 24 meses a partir da data de fabricação indicada na etiqueta que consta no produto.
2. Somente aparelhos não violados, e que foram reparados pelo Centro de Assistência TREVI incluem-se nesta garantia. Esta compreende a reparação dos componentes em caso de defeitos de fabricação com a exclusão de etiquetas, botões e partes que podem ser extraídas.
3. ATREVI não considera-se responsável por danos directos ou indirectos, causados pelo uso ou suspensão do uso do aparelho, a objectos e/ou pessoas.

**ΕΓΓΥΗΣΗ**

1. Αυτή η μονάδα είναι εγγυημένη για χρονικό διάστημα 24 μηνών από την ημερομηνία παραγωγής που τυπώνεται στο ίδιο το προϊόν ή στην ετικέτα του προϊόντος.
2. Η εγγύηση ισχύει μόνο εάν δεν έχει παραβιαστεί η μονάδα. Η εγγύηση ισχύει μόνο σε εξουσιοδοτημένα κέντρα υποστήριξης TREVI, τα οποία θα επιδιορθώσουν ελαττώματα κατασκευής, εξαρτώντας την αντικατάσταση ετικετών και αφαιρούμενων εξαρτημάτων.
3. Η TREVI δεν ευθύνεται για ζημιές σε άτομα ή πράγματα που προκαλούνται από τη χρήση αυτής της μονάδας ή από τη διακοπή της χρήσης αυτής της μονάδας.

**DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA**  
 Il fabbricante TREVI dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MB 728 è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

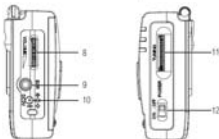
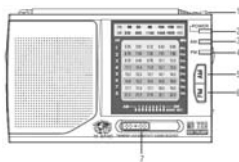
Il testo completo della dichiarazione di conformità EU è disponibile al seguente indirizzo Internet [www.trevi.it](http://www.trevi.it)

**SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY**  
 Hereby TREVI Spa declares that the radio equipment type MB 728 is in compliance with directive 2014/53/UE.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address [www.trevi.it](http://www.trevi.it)



Made in China



**NOTE D'USO**

- Ascoltare a volume alto per lungo tempo, potrebbe danneggiare il vostro udito.
- Evitare di posizionare il riproduttore:
  - Vicino a campi magnetici.
  - Vicino a fonti di calore come caloriferi e stufe.
  - In luoghi molto umidi come stanze da bagno, piscine, ecc...
  - In luoghi molto polverosi.
  - In luoghi soggetti a forti vibrazioni.
- Posizionare l'apparecchio in modo che ai suoi lati ci sia sempre abbastanza spazio per la libera circolazione di aria (almeno 5 cm).
- Se dei liquidi penetrano all'interno dell'apparecchio scollegare immediatamente la spina dalla presa e portare l'apparecchio al più vicino centro assistenza autorizzato TREVI.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stitilicidio o a spruzzi d'acqua e nessun oggetto pieno di liquido, quali vasi, deve essere posto sull'apparecchio.
- Conservare il presente manuale per futuri riferimenti.

**CURA E MANUTENZIONE**

Questo apparecchio è uno strumento elettronico di alta precisione; si raccomanda quindi di non usarlo in luoghi molto umidi, polverosi, con eccessivi sbalzi di temperatura e di non esporlo direttamente ai raggi solari. Per la pulizia si consiglia l'uso di un panno morbido, leggermente inumidito. Evitare solventi o sostanze abrasive. Conservare questo manuale per future consultazioni.

**ATTENZIONE**

La buona costruzione di questo apparecchio ne garantisce il perfetto funzionamento per lungo tempo. Se tuttavia dovesse presentarsi qualche inconveniente, sarà opportuno consultare il più vicino Centro Assistenza autorizzato.

TREVI persegue una politica di continua ricerca e sviluppo. Pertanto i prodotti possono presentare caratteristiche diverse da quelle descritte.

**DESCRIZIONE COMANDI**

1. Antenna telescopica orientabile
2. Indicatore accensione/spento
3. Indicatore sintonia banda AM-SW
4. Indicatore sintonia banda FM
5. Tasto selezione banda di frequenza AM
6. Tasto selezione banda di frequenza FM
7. Selettore di banda AM-SW
8. Controllo volume
9. Presa cuffia
10. Presa di alimentazione esterna 3V<sup>≡</sup>
11. Controllo di sintonia (TUNING)
12. Commutatore di accensione/spiegimento

**ALIMENTAZIONE**

**Batterie:** Inserire 2 batterie da 1,5V formato "AA" (UM3) nel vano batterie rispettando le polarità indicate. Sostituire tutte le batterie contemporaneamente quando si scaricano. Togliere le batterie dal vano quando non si utilizza l'apparecchio per lungo tempo per evitare la fuoriuscita di acido.

**Ret:** Collegare un alimentatore esterno (opzionale) che fornisca 3V<sup>≡</sup> in corrente continua alla presa (10)

**FUNZIONAMENTO**

- Accendere la radio spostando il commutatore di accensione/spiegimento (12) su "ON".
- Scegliere con il corrispettivo selettore la banda desiderata FM-AM-SW

- 1) FM (modulazione di frequenza) con il tasto selezione (6).
- 2) AM (onde medie) con il tasto selezione (5).
- 3) SW (onde corte) agire sul selettore (7) per ascoltare una delle otto bande numerate.
- Regolare il volume con il controllo (8).
- Ruotare il controllo TUNING (11) per la sintonia della stazione desiderata. Le frequenze disponibili per ogni banda sono indicate sulla corrispondente scala graduata.



**INFORMAZIONI AGLI UTENTI ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"**

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014.

#### NOTE SULLA RICEZIONE

Per la ricezione in FM e SW estendere ed orientare l'antenna telescopica (1) in modo da ottenere il segnale migliore.

Per ricevere in onde medie (AM) orientare la radio poiché l'antenna è interna all'apparecchio.

#### CUFFIA

Collegare la cuffia alla presa (9). Quando la cuffia è collegata, l'altoparlante viene escluso.



**Per evitare possibili danni all'udito, limitare il tempo di ascolto a volumi elevati.**

#### CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione:.....2 batterie formato AA  
Esterna 3V<sup>FRN</sup>

Bande di frequenza:

FM .....87.5 - 108 MHz  
AM .....520 - 1620 KHz  
SW I - 8.....8.55 - 22.3 MHz

Presa cuffia:.....Ø 3.5mm 32ohm

Potenza uscita:.....100 mW

Antenna:.....Telescopica per FM/SW  
Ferrite per AM

2) AM (μεσαία κύματα) με το πλήκτρο επιλογής (5).

3) To SW (αυτόνομο κύμα) λειτουργεί στον επιλογή (7) για να ακούσετε μία από τις οκτώ αριθμημένες ζώνες.

- υψώστε την ένταση του ήχου με τον ρυθμιστή (8).
- Γυρίστε τον ρυθμιστή TUNING (11) για να συντονιστείτε στον επιθυμητό σταθμό. Οι διαθέσιμες συχνότητες για κάθε ζώνη υποδεικνύονται στην αντίστοιχη βαθμονομημένη κλίμακα.

#### Σημειώσεις σχετικά με τη λήψη

Για τη λήψη στα FM και στα SW επεκτείνεται και προσαρτάτε την τηλεσκοπική κεραία (1) έτσι ώστε να πάρετε το καλύτερο δυνατόν σήμα.

Για να κάνετε λήψη στα μεσαία κύματα (AM) χρειάζεται να προσαρτάτε το ραδιο καθώς η κεραία είναι ενσωματωμένη στη συσκευή.

#### Ακουστικά

Συνδέστε τα ακουστικά στην υποδοχή (9). Όταν είναι συνδεδεμένα τα ακουστικά, το ηχείο αποκλείεται.



Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη της ακοής, περιορίστε το χρόνο να ακούτε σε υψηλή ένταση

#### Τεχνικά χαρακτηριστικά:

Τροφοδοσία:.....2 μπαταρίες τύπου AA  
Εξωτερική σε 3V<sup>===</sup>

Περιοχές συχνότητας:

FM .....87.5 - 108 MHz  
AM .....520 - 1620 KHz  
SW 1 - 8.....8.55 - 22.3 MHz

Υποδοχή ακουστικών: Ø 3.5mm 32ohm

Ισχύς εξόδου:.....100 mW

Κεραία:.....Τηλεσκοπική για FM/SW  
Σιδερίτης για AM



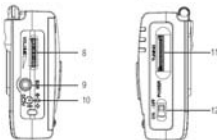
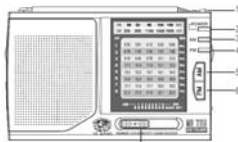
#### Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος.

Το σύμβολο που απεικονίζεται επάνω στη συσκευή υποδεικνύει ότι το απόβλητο πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο "χωριστής συλλογής" ως εκ τούτου το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα αστικά απόβλητα.

Ο χρήστης θα πρέπει να παραδώσει το προϊόν στα ειδικά "κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής" που έχουν διευθετηθεί από τις δημοτικές διοικήσεις, ή να το παραδώσει στο κατάστημα πώλησης με την αγορά ενός νέου προϊόντος.

Η διαφοροποιημένη συλλογή του αποβλήτου και οι ακόλουθες επεμβάσεις επεξεργασίας, ανάκτησης και διάθεσης βοηθούν την παραγωγή συσκευών με ανακυκλωμένα υλικά και περιορίζουν τις αρνητικές επιπτώσεις για το περιβάλλον και την υγεία που προκαλούνται από την ακατάλληλη διαχείριση του αποβλήτου.

Η αυθαίρετη διάθεση του προϊόντος συνεπάγεται την εφαρμογή διοικητικών κυρώσεων.



sudden rises/falls in temperature. Keep out of direct sunlight. Use a slightly damp soft cloth for cleaning. Avoid solvents and abrasive substances.

#### ATTENTION

This appliance has been carefully built to ensure long-lasting perfect performance. However, should any inconvenience occur, please contact your local authorised TREVI Service Centre.

TREVI follows a policy of ongoing research and development. Therefore products may have different features from those described.

#### DESCRIPTION OF CONTROLS

1. Antenna
2. Power indicator Light
3. AM Light
4. FM Light
5. AM band key
6. FM band key
7. Band Switch
8. Volume Control Dial
9. Headphone jack
10. 3V<sup>===</sup> external power supply socket
11. Tuning
12. Power ON/OFF

#### POWER SUPPLY

**Batteries:** Fit two "AA" batteries in the battery compartment according to the specified polarities. Replace all batteries at the same time when they are flat. Remove batteries from the battery compartment when the appliance is not used for a long time to prevent acid leakages.

**Mains supply:** Connect an external adapter (optional) with correct polarity providing 3V<sup>===</sup> to the socket (10).

#### OPERATION

- Turn on the radio switching the Power ON/OFF (12) to the "ON" position.
- Choose with the selectors the FM-AM-SW band.
  - 1) FM (frequency modulation) with the FM band key (6).
  - 2) AM (medium waves) with the AM band key (5).
  - 3) SW (short waves); turn the selector (7) to listen to one of the eight numbered bands.
- Adjust the volume by means of the VOLUME control (8).

#### USAGE NOTES

- Listen at high volume for long periods of time, may damage your hearing.
- Avoid placing the player:
  - Near magnetic fields.
  - Near any heat sources such as heaters and stoves.
  - In very damp places like bathrooms, swimming pools, etc...
  - In very dusty places.
  - In places subject to strong vibrations.
- Place the appliance so that its sides there is always enough room for free air circulation (at least 5 cm).
- If liquids penetrate into the appliance immediately disconnect the plug from the wall socket and set the appliance to your nearest authorised TREVI Service Centre.
- No naked sources, such as lighted candles, should be placed on this.
- The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing water and no object filled with water, such as vases, should be placed on the unit.
- Keep this manual for future reference.

#### CARE AND MAINTENANCE

This is a high-precision electronic appliance; do not use it in very humid or dusty places or subject to

- Turn the TUNING control (11) to tune the station you want to listen to. The available frequencies for each band are indicated in the corresponding graduated dial.



**USERS INFORMATION** pursuant to Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014 "Implementation of Directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)"

This wheeled bin symbol on the product indicates that at the end of its life must be collected separately from other waste. The user must, therefore, take the remote control integrates the essential components that got to its life to the appropriate differentiated collection centers for electronic and electro-technical waste, or return it to the dealer when purchasing a new appliance of equivalent type, in terms of one to one, or one to zero for equipment having longer side of less than 25cm. Appropriate separate collection for the decommissioned equipment for recycling, processing and environmentally compatible disposal helps prevent negative impact on the environment and human health and promotes recycling of the materials making up the product. Illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions stated in Legislative Decree n. Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014.

**RECEPTION NOTES**

Extend and steer the telescopic antenna (1) to improve the signal quality for FM and SW reception. For AM reception steer the radio because the antenna is inbuilt in the appliance.

**HEADPHONES**

Connect headphones to the socket (9). When headphones are connected, the loudspeaker is excluded.



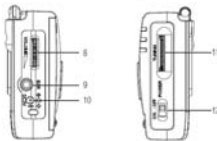
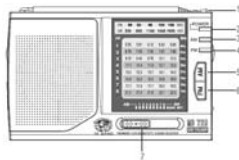
To avoid possible hearing damage, limit the time listening at high volume.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Power supply:.....2 AA batteries  
External adapter in 3V <sup>===</sup>

**Frequency bands:**  
FM .....87.50 - 108 MHz  
AM .....520 - 1620 KHz  
SW 1 - 8.....8.55 - 22.3 MHz

Headphone socket:.....Ø 3.5mm 32Ohm  
Output power:.....100 mW  
Antenna:.....Telescopic antenna for FM/SW  
Ferrite antenna for AM



ακρίβειας, για το λόγο αυτό συμβουλεύουμε να μην το χρησιμοποιείτε σε χώρους πολύ υγρούς, με σκόνη, με υπερβολικές αλλαγές της θερμοκρασίας και να μην το εκθέτετε στην άμεση ηλιακή ακτινοβολία. Για τον καθαρισμό συνιστάται η χρήση ενός μαλακού πανιού, ελαφρά βρεγμένου. Αποφύγετε διαλυτικά ή διαβρωτικές ουσίες.

**Προσοχή**

Η καλή κατασκευή της συσκευής αυτής εγγυάται επί μακρόν την άριστη λειτουργία της. Εάν ωστόσο παρουσιαστεί κάποιο πρόβλημα, θα πρέπει να συμβουλευτείτε το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Η TREVI ακολουθεί μια πολιτική συνεχούς έρευνας και ανάπτυξης. Ως εκ τούτου τα προϊόντα μπορεί να παρουσιάζουν χαρακτηριστικά διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται.

**Περιγραφή Χαρακτηρισμών**

1. Ρυθμιζόμενη τηλεσκοπική κεραία
2. Ένδειξη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
3. Ένδειξη συντονισμού ζώνης AM-SW
4. Ένδειξη συντονισμού ζώνης FM
5. Πλήκτρο επιλογής ζώνης συχνότητας AM
6. Κομπι επιλογής ζώνης συχνότητας FM
7. Επιλογέας ζώνης AM-SW
8. Έλεγχος έντασης ήχου
9. Υποδοχή ακουστικών
10. Υποδοχή εξωτερικής τροφοδοσίας 3V <sup>===</sup>
11. Έλεγχος συντονισμού (TUNING)
12. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης

**Τροφοδοσία**

**Μπαταρίες:** Τοποθετήστε 2 μπαταρίες 1,5 V τύπου "UM3" ή AA στη θήκη ακολουθώντας τις υποδείξεις των πολώσεων.

Αντικαταστήστε όλες τις μπαταρίες συγχρόνως όταν αποφορτίζονται. Βγάλε τις μπαταρίες από τη θήκη τους όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα για να αποφύγετε τη διαρροή οξέων. **Δίκτυο:** Συνδέστε έναν εξωτερικό τροφοδότη (προαιρετικός) που να παρέχει 3V <sup>===</sup> σε συνεχόμενο ρεύμα στην υποδοχή (10).

**Λειτουργία**

- Ενεργοποιήστε το ραδιόφωνο μετακινώντας το διακόπτη on/off (12) στη θέση "on".
- Επιλέξτε την επιθυμητή μπάνα FM-AM-SW με τον αντίστοιχο διακόπτη επιλογής:
  - 1) FM (διαμόρφωση συχνότητας) με το πλήκτρο επιλογής (6).

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΧΡΗΣΗΣ**

- Η ακρόαση με μεγάλη ένταση για μεγάλο χρονικό διάστημα μπορεί να βλάψει την ακοή σας.
- Αποφύγετε την τοποθέτηση της συσκευής αναπαγωγής:
  - Κοντά στα μαγνητικά πεδία.
  - Κοντά σε πηγές θερμότητας όπως θερμαντήρες και θερμαντήρες.
  - Σε πολύ υγρές περιοχές όπως μπάνια, πισίνες, κλπ.
  - Σε πολύ σκονισμένες θέσεις.
  - Σε μέρη που υπόκεινται σε ισχυρούς κραδασμούς.
- Τοποθετήστε τη συσκευή ώστε να υπάρχει πάντα αρκετός χώρος στις πλευρές της για ελεύθερη κυκλοφορία αέρα (τουλάχιστον 5 cm).
- Εάν εισέρχονται υγρά στη συσκευή, αποσυνδέστε αμέσως το φιλ από την πρίζα και μεταφέρετε τη συσκευή στο πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης της TREVI.
- Δεν πρέπει να τοποθετηθεί στη συσκευή καμία πηγή φλόγας, όπως αναμμένα κεριά.
- Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρά και νερό δεν υπάρχουν αντικείμενα που γεμίζουν με υγρό, όπως βάζα, θα πρέπει να τοποθετείται πάνω στη συσκευή.
- Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά.

**Φροντίδα και συντήρηση**

Η συσκευή αυτή είναι ένα ηλεκτρονικό όργανο υψηλής

correspondente:

- 1) FM (modulação de frequência) com a tecla de seleção (6).
- 2) AM (ondas médias) com a tecla de seleção (5).
- 3) SW (onda curta) atua no seletor (7) para ouvir uma das oito bandas numeradas.
- Ajuste o volume com o controle (8).
- Gire o controle TUNING (11) para sintonizar a estação desejada. As frequências disponíveis para cada banda são indicadas na escala graduada correspondente.

#### Notas sobre a recepção

Para a recepção em FM e SW extraia e oriente a antena telescópica (1) para obter o sinal melhor. Para receber as ondas médias (AM) é preciso orientar o rádio pois a antena fica dentro do aparelho.

#### Auscultadores

Ligue os auscultadores à tomada (9). Quando os auscultadores estiverem ligados, o altifalante estará excluído.



**Para evitar possíveis danos à audição, limite o tempo a ouvir em volumes elevados**

#### Características técnicas

Alimentação:.....2 baterias formato AA  
Externa em 3V  $\text{NiMH}$

Faixas de frequência:

FM .....87,5 - 108 MHz  
AM .....520 - 1620 KHz  
SW 1 - 8 .....8,55 - 22,3 MHz

Saída para auscultadores:  $\varnothing$  3,5mm 32ohm

Potência de saída:.....100 mW

Antena:.....Telescópica para FM/SW  
Ferrite para AM



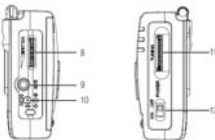
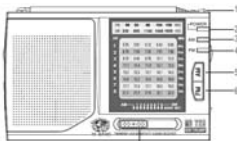
#### ⚠️ ADVERTÊNCIAS para a correcta demolição do produto.

O símbolo indicado na aparelhagem indica que o resíduo deve ser objecto de "recolha separada" portanto o produto não deve ser desmontado junto dos resíduos urbanos.

O utilizador deverá entregar o produto nos apropriados "centros de recolha diferenciada" predispostos pelas administrações comunais, ou entregá-lo ao revendedor em troca de uma compra de um novo produto.

A recolha diferenciada do resíduo e as sucessivas operações de tratamento, recuperação e desmantelamento favorecem a produção de aparelhagens com materiais reciclados e limitam os efeitos negativos no ambiente e na saúde causados por uma gestão imprópria do resíduo.

O desmantelamento abusivo do produto comporta a aplicação de sanções administrativas.



#### NOTES D'EMPLOI

- Ne pas écouter à un volume trop élevé à plusieurs reprises. Cela pourrait endommager votre ouïe.
- Éviter de placer le lecteur:
- Près de champs magnétiques.
- Près de sources de chaleur comme des radiateurs et des poêles.
- Dans des endroits très humides comme les salles de bains, les piscines, etc.
- Dans des endroits très poussiéreux.
- Dans des endroits exposés à de fortes vibrations.
- Placer l'appareil de sorte qu'il y ait toujours assez d'espace sur ses côtés pour laisser circuler librement l'air (au moins 5 cm).
- Si des liquides pénètrent à l'intérieur de l'appareil, débranchez-le immédiatement et amenez-le au centre d'assistance agréé TREVI le plus proche.
- Aucune source nue, telle que des bougies allumées, doivent être placés sur ce point.
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes ou éclaboussures d'eau et aucun objet rempli d'eau, tel que des vases, doit être placé sur l'appareil.
- Conservez ce manuel pour référence future.

#### MANIEMENT ET ENTRETIEN

Cet appareil est un instrument électronique de haute précision; il est donc conseillé de ne pas l'utiliser

dans des endroits très humides, poussiéreux ou bien exposés à de grands écarts de température et de ne pas l'exposer directement aux rayons solaires. Pour le nettoyage, il est conseillé d'utiliser un chiffon doux légèrement humide. Évitez l'emploi de solvants ou de substances abrasives.

#### ATTENTION !

La bonne fabrication de cet appareil garantit un fonctionnement parfait pour une longue période. Si toutefois quelques inconvénients devaient se présenter, adressez-vous au Centre d'Assistance agréé le plus proche.

TREVI poursuit une politique de recherche et de développement continus. C'est pourquoi ses produits peuvent présenter des caractéristiques différentes par rapport à celles qui sont décrites.

#### DESCRIPTION COMMANDES

1. Antenne télescopique orientable
2. Indicateur marche/arrêt
3. Indicateur bande de fréquence AM/SW
4. Indicateur bande de fréquence FM
5. Touche sélection de bande de fréquence AM
6. Touche sélection de bande de fréquence FM
7. Sélecteur bande de fréquence AM/SW
8. Réglage de volume
9. Prise de casque
10. Prise d'alimentation externe 3V  $\text{NiMH}$
11. Réglage d'accord (TUNING)
12. Contrôle marche/arrêt

#### ALIMENTATION

Piles: Insérez 2 piles "AA" dans leur logement en respectant les polarités indiquées.

Lorsque les piles sont déchargées, remplacez-les toutes en même temps. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, enlevez les piles de leur logement afin d'éviter le déversement d'acide.

**Secteur:** Branchez un alimentateur externe (en option) fournissant 3V  $\text{NiMH}$  de courant continu sur la prise (10).

#### PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT

- Allumez le radio en déplaçant le contrôleur marche/arrêt (12) sur "ON".
- Sélectionnez la bande FM/AM/SW:
  - 1) FM (modulation de fréquence) avec le touche de sélection (6).
  - 2) AM (ondes moyennes) avec le touche de sélection

- (5).  
 3) SW (ondes courtes) agir sur le sélecteur (7) pour écouter l'une des huit bandes numérotées.
- Réglez le volume à l'aide de la commande de réglage (8).
  - Tournez la commande TUNING (11) pour syntoniser la station souhaitée. Les fréquences disponibles pour chaque bande sont indiquées sur le cadran d'accord correspondant.

**REMARQUE SUR LA RÉCEPTION**

Pour la réception en FM et SW, déployez et orientez l'antenne télescopique (1), afin d'obtenir la meilleure réception possible.

Pour la réception en ondes moyennes (AM), orientez directement la radio car l'antenne est incorporée dans l'appareil.

**CASQUE**

Branchez le casque sur la prise (9). Lorsque le casque est branché, le haut-parleur est désactivé.



**Pour éviter d'éventuels dommages auditifs, limiter le temps d'écoute à volume élevé.**

**CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**

Alimentation:.....2 piles format AA  
 Externe en 3V  $\equiv$

Bandes de fréquence:  
 FM .....87.50 - 108 MHz  
 AM .....520 - 1620 kHz  
 SW 1 - 8.....8.55 - 22.3 MHz

Prise de casque:..... $\varnothing$  3.5mm 32ohm

Puissance de sortie:.....100 MW

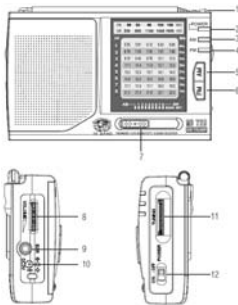
Antenne:.....Télescopique pour FM/SW  
 Ferrite pour AM



**UTILISATEURS INFORMATION conformément au décret législatif n°49 du 14 Mars, 2014**

**“La mise en œuvre de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)”**

Ce symbole de poubelle sur roues sur le produit indique que, à la fin de sa durée de vie doit être collecté séparément des autres déchets. L'utilisateur doit donc prendre le contrôle à distance intègre les éléments essentiels qui ont obtenu à sa vie dans les centres de collecte différenciés appropriés pour les déchets électroniques et électro-technique, ou le retourner chez le concessionnaire lors de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, en termes de un à un, ou un à zéro pour les équipements ayant plus côté de moins de 25cm. collecte séparée appropriée pour l'équipement mis hors service pour le recyclage, le traitement et l'élimination respectueuse de l'environnement contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine et favorise le recyclage des matériaux qui composent le produit. le dumping illégal du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par le décret législatif n. Décret législatif n° 49 du 14 Mars 2014.



**NOTAS DE USO**

- Ouvrir en alto volume por um longo período de tempo pode danificar sua audição.
- Evite posicionar o jogador:
- Campos magnéticos próximos.
- Cerca de fontes de calor, como aquecedores e aquecedores.
- Em lugares muito úmidos, como banheiros, piscinas, etc...
- Em lugares muito empoeirados.
- Em locais sujeitos a fortes vibrações.
- Posicione o aparelho de modo a que haja espaço suficiente em seus lados para a circulação de ar livre (pelo menos 5 cm).
- Se os líquidos entrarem no aparelho, desconecte imediatamente a tomada da tomada e leve o aparelho ao centro de serviço TREVI autorizado mais próximo.
- Nenhuma fonte de chamas nu, como velas acesas, deve ser colocada no aparelho.
- O aparelho não deve estar exposto a água escorrendo ou salpica e nenhum objeto cheio de líquido, como vasos, deve ser colocado no aparelho.
- Mantenha este manual para referência futura.

**CURA E MANUTENÇÃO**

Este aparelho é um instrumento electrónico de alta precisão; aconselha-se, portanto, a não utilizá-lo em ambientes muito húmidos, empoeirados, com excessivas variações de temperatura e a não expô-lo directamente aos raios solares. Para a limpeza aconselha-se o uso de um pano macio, levemente humedecido. Evite solventes ou substâncias abrasivas.

**ATENÇÃO**

A boa fabricação deste aparelho vai garantir seu perfeito funcionamento por muito tempo. Todavia, se apresentar algum inconveniente, será oportuno contactar o Centro de Assistência autorizado mais próximo.

A TREVI segue uma política de pesquisa e desenvolvimento em andamento. Portanto, os produtos podem ter características diferentes das descritas.

**DESCRIÇÃO DOS COMANDOS**

1. Antena telescópica orientável
2. Indicador de ligar/desligar
3. Indicador de sintonização da banda AM-SW
4. Indicador de sintonização da banda FM
5. Botão de seleção da banda de frequência AM
6. Botão de seleção da banda de frequência FM
7. Seletor de banda AM-SW
8. Controlo do volume
9. Saída para auscultadores
10. Tomada para alimentação externa 3V  $\equiv$
11. Controlo de sintonia (TUNING)
12. Controlo ligado/desligado

**Alimentação**

**Baterias:** Introduce 2 baterias de 1,5V formato "AA" no compartimento respeitando as polaridades indicadas.

Substitua todas as baterias contemporaneamente quando estiverem fracas. Tire as baterias do compartimento quando não utilizar o aparelho por muito tempo para evitar a saída de ácido.

**Rede:** Ligue um alimentador externo (opcional) de 3V  $\equiv$  em corrente contínua à tomada (10).

**Funcionamento**

- Ligue o rádio posicionando o controlo ligado/desligado (12) sobre "on".
- Escolha a banda desejada FM-AM-SW com o seletor

- 2) AM (onda media) con la tecla de selección (5).
- 3) SW (onda corta) actúan en el selector (7) para escuchar una de las ocho bandas numeradas.

- Ajuste el volumen mediante el control (8).
- Gire el control TUNING (11) para la sintonía de la emisora deseada. Las frecuencias disponibles para cada banda se indican en la escala graduada correspondiente.

**NOTAS PARA LA RECEPCIÓN**

Para la recepción en FM y SW, extraiga y oriente la antena telescópica (1) de forma que se obtenga la mejor señal.

Para recibir en onda media (AM) se debe orientar la radio porque la antena está incorporada en el aparato.

**AURICOLARES**

Conecte los auriculares a la toma (9). Cuando los auriculares están conectados, el altavoz queda excluido.



**Para evitar posibles daños a la audición, limitar el tiempo de escuchar a un volumen alto.**

**CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

Alimentación:.....2 baterías formato AA  
Externa en 3V

Bandas de frecuencia:

FM	.....87,5 - 108 MHz
AM	.....520 - 1620 KHZ
SW 1 - 8	.....8.55 - 22.3 MHz

Toma auriculares:.....Ø 3.5mm 32ohm

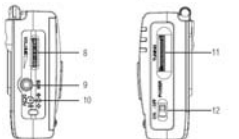
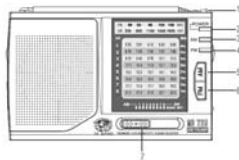
Potencia de salida:.....100 mW

Antena:.....Telescópica para FM/SW  
Ferrita para AM



**USUARIOS DE LA INFORMACIÓN de conformidad con el Decreto Legislativo N° 49 del 14 de marzo 2014 "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)"**

Este símbolo de contenedor de ruedas en el producto indica que al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de los demás residuos. El usuario debe, por lo tanto, tomar el control remoto integral los componentes esenciales que llegaron a su vida útil a los centros adecuados de recogida de residuos electrónicos y electrotécnicos, o devolverlo al distribuidor al comprar un nuevo aparato de tipo equivalente, en términos de uno a uno, o uno a cero para el equipo que tiene lado más largo de menos de 25cm. La recogida selectiva apropiado para el equipo fuera de servicio para su reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible ayuda a prevenir el impacto negativo sobre el medio ambiente y la salud, favoreciendo el reciclaje de los materiales que componen el producto. el vertido ilegal del producto por parte del usuario implica la aplicación de sanciones administrativas establecidas en el Decreto Legislativo n. Decreto Legislativo N° 49 de 14 de marzo de 2014.



- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen.

**PFLEGE UND WARTUNG:**

Dieser Apparat ist ein elektronisches Instrument von hoher Präzision. Es sollte daher weder an sehr feuchten oder staubigen Orten mit starken Temperaturschwankungen benutzt werden, noch starker Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden. Für die Reinigung wird die Verwendung eines leicht angefeuchteten, weichen Tuchs empfohlen. Der Einsatz von Lösungsmitteln oder scheuernden Substanzen sollte vermieden werden.

**ACHTUNG**

Der fachgemäße Bau dieses Geräts gewährleistet langfristig einen einwandfreien Betrieb. Sollten dennoch Betriebsstörungen auftreten, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Kundendienststelle.

Die Firma TREVI verfolgt eine Politik der kontinuierlichen Forschung und Weiterentwicklung. Die Produkte können daher andere als die beschriebenen Eigenschaften aufweisen.

**GEBRAUCHSHINWEISE**

- Nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke Musik hören. Dies könnte zu Hörschäden führen.
- Das Gerät sollte nicht in folgenden Bereichen aufgestellt werden:
  - in der Nähe von Magnetfeldern.
  - in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern und Öfen.
  - in sehr feuchten Räumen wie Badezimmern, Schwimmbädern, usw.
  - in sehr staubigen Räumen.
  - An Orten, die starken Schwingungen ausgesetzt sind.
- Das Gerät sollte so aufgestellt werden, dass auf den Seiten jeweils genügend Raum verbleibt, um eine freie Luftzirkulation zu gewährleisten (mindestens 5 cm).
- Sollten Flüssigkeiten ins Innere des Geräts eindringen, den Stecker un verzüglig von der Steckdose abziehen und das Gerät zur nächstgelegenen autorisierten TREVI-Kundendienststelle bringen.
- Keine offenen Quellen, wie zum Beispiel brennende Kerzen, auf diese platziert werden.
- Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser und kein Objekt mit Wasser, wie Vasen, auf dem Gerät platziert werden.

**BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE**

1. Einstellbare Teleskopantenne
2. Ein/Aus-Indikator
3. AM-SW Band Abstimmanzeige
4. FM Band Abstimmanzeige
5. AM-Bandbreitenwahltaaste
6. FM-Bandbreitenwahltaaste
7. AM-SW Bandwähler
8. Lautstärkekontrolle
9. Anschlussbuchse für Kopfhörer
10. Buchse für Gleichstrom-Netzversorgung 3V
11. Abtimmsteuerung (TUNING)
12. Steuerung ein/aus

**VERSORGUNG**

**Batterien:** 2 Batterien des "AA" polaritätsrichtig ins Batteriefach einlegen. Sind die Batterien leer, so müssen alle Batterien gleichzeitig ausgetauscht werden. Wird der Apparat für längere Zeit nicht benutzt, die Batterien aus dem Batteriefach herausnehmen, um das Ausfließen von Säure zu vermeiden.  
**Netzbetrieb:** Ein externes Netzgerät (optional) anschließen, das eine Gleichstrom-Versorgung 3V auf der Buchse (10) bereitstellt.

**BETRIEB**

- Das Radio durch Verschieben der Steuerung ein/aus (12) auf die Position "ON" einschalten.
- Wählen Sie mit der entsprechenden Auswahl die gewünschte Bandbreite FM-AM-SW:  
1) FM (Frequenzmodulation) mit der Auswahltaste (6).
- 2) AM (Mittelwelle) mit der Auswahltaste (5).
- 3) SW (Kurzwellen) Betätigen Sie den Wahlschalter (7), um eines der acht nummerierten Bänder zu hören.
- Die Lautstärke mit dem Regler (8) einstellen.
- Drehen Sie den TUNING-Regler (11), um den Sender einzustellen, den Sie hören möchten. Die verfügbaren Frequenzen für jedes Band sind auf dem entsprechenden Ziffernblatt angegeben.

**HINWEISE ZUM EMPFANG**

Für einen guten Empfang in FM und SW sollte die Teleskopantenne (1) ausgezogen und ausgerichtet werden, damit das Signal besser empfangen werden kann. Für einen guten Empfang auf Mittelwelle (AM) muss das Radio ausgerichtet werden, da die Antenne im Gerät eingebaut ist.

**KOPFHÖRER**

Den Kopfhörer an die Buchse (9) anschließen. Nachdem der Kopfhörer angeschlossen wurde, wird der Lautsprecher ausgeschaltet.



**Um Hörschäden zu vermeiden, begrenzen Sie die Zeit bei hoher Lautstärke zu hören.**

**TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN**

Versorgung:.....2 Batterien Format AA  
Externe Versorgung mit Gleichstrom 3V ===

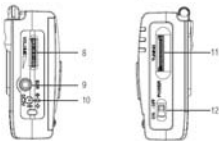
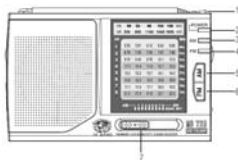
Frequenzbänder:  
FM .....87,5 - 108 MHz  
AM .....520 - 1620 KHz  
SW I - 8 .....8.55 - 22.3 MHz

Kopfhöreranschlussbuchse: Ø 3.5mm 32ohm  
Ausgangsleistung:.....100 mW  
Antenne:.....Teleskopantenne für FM/SW  
Ferrit-Antenne für AM



**■ BENUTZERINFORMATIONEN gemäß gesetzestretendem Dekret Nr. 49 vom 14. März 2014**

Dieses Mülltonnensymbol auf dem Produkt weist darauf hin, dass es am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer muss daher die Fernbedienung nehmen, integriert die wesentlichen Komponenten, die zu seinem Leben zu den entsprechenden differenzierten Sammelstellen für elektronische und elektrotechnische Abfälle, oder zurück an den Händler beim Kauf eines neuen Gerätes der gleichen Art, in Bezug auf von eins zu eins oder eins zu Null für Ausrüstung mit einer längeren Seite von weniger als 25 cm. Die angemessene getrennte Sammlung der stillgelegten Geräte zur Wiederverwertung, Verarbeitung und umweltgerechten Entsorgung trägt dazu bei, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern und fördert das Recycling der Materialien, aus denen das Produkt besteht. Illegales Dumping des Produkts durch den Benutzer führt zur Anwendung von Verwaltungssanktionen, die im Gesetzesdekret Nr. 49 vom 14. März 2014.



**NOTAS DE USO**

- No escuche teniendo el volumen alto por mucho tiempo, puede dañar su oído.
- Evite colocar el reproductor:  
- cerca de campos magnéticos.  
- cerca de fuentes de calor, como radiadores y estufas.
- en lugares muy húmedos, como cuartos de baño, piscinas, etc.
- en lugares muy polvorientos.
- en lugares sujetos a fuertes vibraciones.
- Coloque el aparato de manera que a sus lados haya siempre suficiente espacio para la libre circulación de aire (por lo menos 5 cm).
- En caso de que penetren líquidos en el interior del aparato, desconecte inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y lleve el aparato al centro de asistencia autorizado TREVI más cercano.
- No hay fuentes abiertas, tales como velas encendidas, se deben colocar en esto.
- El aparato no debe exponerse a goteos o salpicaduras de agua y ningún objeto lleno de líquido, como un jarrón, debe ser colocado en la unidad.
- Conserve este manual para futuras referencias.

**CUIDADO Y MANTENIMIENTO**

Este aparato es un instrumento electrónico de alta

precisión; no lo utilice en lugares muy húmedos, polvorientos, con saltos de temperatura excesivos y no lo exponga rayos solares directos. Para efectuar la limpieza se aconseja utilizar un paño suave, un poco húmedo. Evite solventes o sustancias abrasivas.

**¡ATENCIÓN!**

La buena construcción del aparato garantiza su perfecto funcionamiento durante mucho tiempo. No obstante, si se presentase algún inconveniente, será oportuno consultar al Centro de Asistencia Técnica autorizado más cercano.

TREVI tiene una política de investigación y desarrollo continuos. Por consiguiente, los productos pueden presentar características distintas a las descritas.

**DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS**

1. Antena telescópica orientable
2. Indicador de encendido/apagado
3. Indicador de sintonía AM-SW
4. Indicador de sintonía FM
5. Botón de selección de banda de frecuencia AM
6. Botón de selección de banda de frecuencia FM
7. Selector de banda AM-SW
8. Control del volumen
9. Toma auriculares
10. Toma para alimentación externa 3V ===
11. Control de sintonía (TUNING)
12. Control encendido/apagado

**ALIMENTACIÓN**

**Baterías:** Introduzca 2 baterías de 1,5V formato "AA" en el compartimiento, respetando las polaridades indicadas.

Sustituya todas las baterías a la vez cuando estén agotadas. Retire las baterías del compartimiento si no se utiliza el aparato por un largo periodo de tiempo para evitar que se derrame ácido.

**Red:** Conecte un alimentador externo (opcional) que proporcione 3V === en corriente continua a la toma (10).

**FUNCIONAMIENTO**

- Encienda la radio llevando el control encendido/apagado (12) a la posición "ON".
- Elija la banda deseada FM-AM-SW con el selector correspondiente:  
1) FM (modulación de frecuencia) con la tecla de selección (6).